

KOMISIJAS LĒMUMS**(2005. gada 1. februāris),****ar ko groza Lēmumu 2001/844/EK, EOTK, Euratom****(2005/78/EK, Euratom)**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 218. panta 2. punktu,

ņemot vērā Eiropas Atomenerģijas kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 131. pantu,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību un jo īpaši tā 28. panta 1. punktu un 41. panta 1. punktu,

tā kā:

(1) Komisijas drošības sistēma pamatojas uz principiem, kas ir izklāstīti Padomes 2001. gada 19. marta Lēmumā 2001/264/EK, ar ko pieņem Padomes drošības reglamentu⁽¹⁾, lai nodrošinātu Savienības lēmumu pieņemšanas procesa vienmērīgu darbību.

(2) Komisijas drošības noteikumi ir izklāstīti pielikumā Komisijas 2001. gada 29. novembra Lēmumā 2001/844/EK, EOTK, Euratom, ar ko groza tās iekšējo reglamentu⁽²⁾.

(3) Drošības noteikumu 1. papildinājumā, kas pievienots minētajiem noteikumiem, ir ietverta atbilstības tabula, tostarp valstu slepenības klasifikācija.

(4) Čehija, Igaunija, Kipra, Latvija, Lietuva, Ungārija, Malta, Polija, Slovēnija un Slovākija 2003. gada 16. aprīlī parakstīja Līgumu par pievienošanos Eiropas Savienībai⁽³⁾. Drošības reglamenta 1. papildinājums jāgroza, lai ņemtu vērā šo valstu pievienošanos.

(5) Eiropas Savienība 2003. gada 14. martā parakstīja nolīgumu⁽⁴⁾ ar NATO par informācijas drošību. Tādēļ drošības noteikumu 1. papildinājumā jānosaka atbilstība NATO klasifikācijas līmeņiem.

(6) Francija un Nīderlande ir grozījušas savus tiesību aktus par klasifikāciju.

(7) Skaidrības labad drošības noteikumu 1. papildinājums ir jāaizstāj ar citu.

(8) Vienlaicīgi jālabo Komisijas Lēmuma 2001/844/EK, EOTK, Euratom pielikums, lai nodrošinātu, ka visu valodu redakcijās četru klasifikācijas terminu lietošana ir vienāda,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

1. papildinājumu drošības noteikumos, kas ietverti Lēmuma 2001/844/EK, EOTK, Euratom pielikumā, aizstāj ar šā lēmuma pielikumu.

2. pants

Lēmuma 2001/844/EK, EOTK, Euratom pielikumu labo, attiecīgi aizstājot četrus klasifikācijas terminus visu valodu redakcijās ar šādiem terminiem, ko vienmēr raksta ar drukātiem burtiem:

— “RESTREINT UE”,

— “CONFIDENTIEL UE”,

— “SECRET UE”,

— “TRES SECRET UE/EU TOP SECRET”.

⁽¹⁾ OV L 101, 11.4.2001., 1. lpp. Lēmumā grozījumi izdarīti ar Lēmumu 2004/194/EK (OV L 63, 28.2.2004., 48. lpp).

⁽²⁾ OV L 317, 3.12.2001., 1. lpp.

⁽³⁾ OV L 236, 23.9.2003., 17. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 80, 27.3.2003., 36. lpp.

3. pants

Šis lēmums stājas spēkā dienā, kad to publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Briselē, 2005. gada 1. februārī.

*Komisijas vārdā —
priekšsēdētāja vietnieks*
Siim KALLAS

PIELIKUMS

"1. papildinājums

VALSTU DROŠĪBAS KLASIFIKĀCIJAS SALĪDZINĀJUMS

ES klasifikācija	TRES SECRET UE/ EU TOP SECRET	SECRET UE	CONFIDENTIEL UE	RESTREINT UE
RES klasifikācija	FOCAL TOP SECRET	WEU SECRET	WEU CONFIDENTIAL	WEU RESTRICTED
Euratom klasifikācija	EURATOM TOP SECRET	EURATOM SECRET	EURATOM CONFIDENTIAL	EURATOM RESTRICTED
NATO klasifikācija	COSMIC TOP SECRET	NATO SECRET	NATO CONFIDENTIAL	NATO RESTRICTED
Beļģija	Très Secret Zeer Geheim	Secret Geheim	Confidentiel Vertrouwelijk	Diffusion restreinte Beperkte Verspreiding
Čehija	Prísne tajné	Tajné	Důvěrné	Vyhrazené
Dānija	Yderst hemmeligt	Hemmeligt	Fortroligt	Til tjenestebrug
Vācija	Streng geheim	Geheim	VS ⁽¹⁾ — Vertraulich	VS — Nur für den Dienstgebrauch
Igaunija	Täiesti salajane	Salajane	Konfidentsiaalne	Piiratud
Griekija	Ακρως Απόρρητο Abr: ΑΑΠ	Απόρρητο Abr: (ΑΠ)	Εμπιστευτικό Abr: (ΕΜ)	Περιορισμένης Χρήσης Abr: (ΠΧ)
Spānija	Secreto	Reservado	Confidencial	Difusión Limitada
Francija	Très Secret Défense ⁽²⁾	Secret Défense	Confidentiel Défense	
Īrija	Top Secret	Secret	Confidential	Restricted
Itālija	Segretissimo	Segreto	Riservatissimo	Riservato
Kipra	Ακρως Απόρρητο	Απόρρητο	Εμπιστευτικό	Περιορισμένης Χρήσης
Latvija	Sevišķi slepeni	Slepeni	Konfidenciali	Dienesta vajadzībām
Lietuva	Visiškai slaptai	Slaptai	Konfidencialiai	Riboto naudojimo
Luksemburga	Très Secret	Secret	Confidentiel	Diffusion restreinte
Ungārija	Szigorúan titkos !	Titkos !	Bizalmas !	Korlátozott terjesztésű !
Malta	L-Ghola Segretezza	Sigriet	Kunfidenzjali	Ristrett
Nīderlande	Stg ⁽³⁾ . Zeer Geheim	Stg. Geheim	Stg. Confidentieel	Departementaalvertrouwelijk
Austrija	Streng Geheim	Geheim	Vertraulich	Eingeschränkt
Polija	Ścisłe Tajne	Tajne	Poufne	Zastrzeżone
Portugāle	Muito Secreto	Secreto	Confidencial	Reservado
Slovēnija	Strogo tajno	Tajno	Zaupno	SVN Interno
Slovākija	Prísne tajné	Tajné	Dôverné	Vyhrazené
Somija	Erittäin salainen	Erittäin salainen	Salainen	Luottamuksellinen
Zviedrija	Kvalificerat hemlig	Hemlig	Hemlig	Hemlig
Apvienotā Karaliste	Top Secret	Secret	Confidential	Restricted

⁽¹⁾ VS = Verschlusssache.⁽²⁾ Très Secret Défense, kas attiecas uz valdības prioritārajiem jautājumiem, drīkst mainīt tikai ar premjerministra atļauju.⁽³⁾ Stg = staatsgeheim.